

LA 17TU

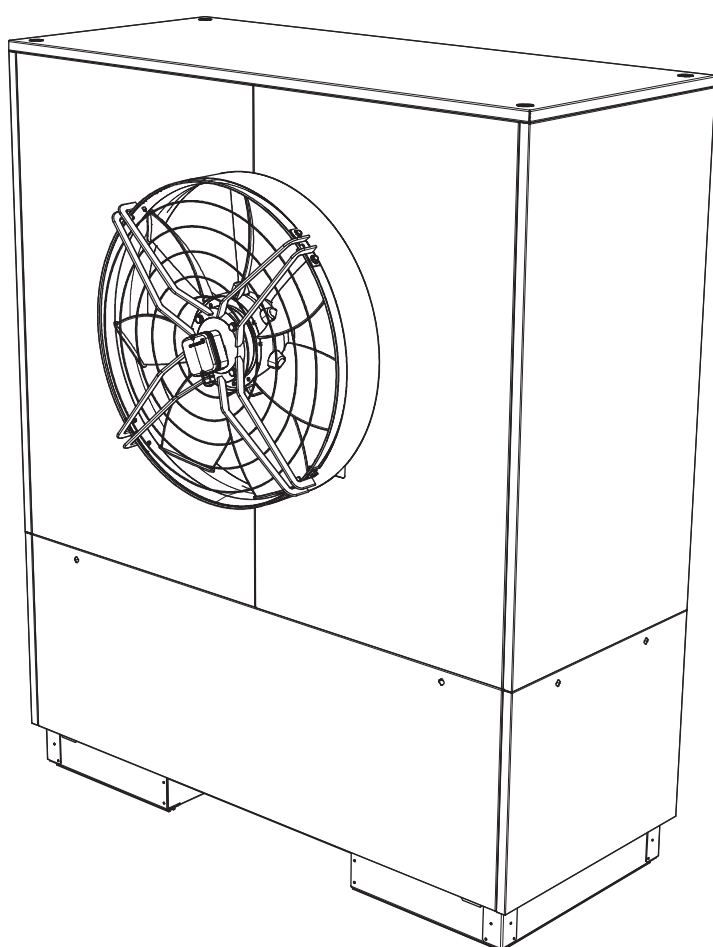
LA 25TU

LA 40TU

Dimplex

**Instrukcja montażu
i obsługi**

Polski



**Pompa ciepła powietrze/
woda doinstalacji
zewnętrznej**

Spis treści

1	Prosimy koniecznie przeczytać	PL-2
1.1	Ważne wskazówki	PL-2
1.2	Użycie zgodne z przeznaczeniem	PL-2
1.3	Przepisy i regulacje prawne	PL-2
1.4	Energooszczędne użytkowanie pompy ciepła	PL-3
2	Cel zastosowania pompy ciepła	PL-3
2.1	Zakres zastosowania	PL-3
2.2	Sposób działania	PL-3
3	Zakres dostawy	PL-4
3.1	Urządzenie podstawowe	PL-4
3.2	Rozdzielnica (elektryczna)	PL-4
3.3	Sterownik pompy ciepła	PL-4
4	Transport.....	PL-4
5	Instalacja	PL-5
5.1	Informacje ogólne	PL-5
5.2	Przewód kondensatu	PL-5
6	Montaż	PL-5
6.1	Informacje ogólne	PL-5
6.2	Przyłączenie od strony ogrzewania	PL-5
6.3	Przyłącze elektryczne	PL-6
7	Uruchomienie	PL-7
7.1	Informacje ogólne	PL-7
7.2	Przygotowanie	PL-7
7.3	Sposób postępowania	PL-7
8	Czyszczenie / konserwacja.....	PL-7
8.1	Konserwacja	PL-7
8.2	Czyszczenie od strony ogrzewania	PL-7
8.3	Czyszczenie od strony powietrza	PL-8
8.4	Konserwacja	PL-8
9	Usterki / wyszukiwanie błędów	PL-9
10	Wyłączenie z eksploatacji / utylizacja	PL-9
11	Informacja o urządzeniu	PL-10
	Załącznik.....	A-I

1 Prosimy koniecznie przeczytać

1.1 Ważne wskazówki

! UWAGA!

W przypadku urządzeń zawierających od 6 kg czynnika chłodniczego należy corocznie kontrolować obieg chłodniczy pod względem szczelności według rozporządzenia (WE) Nr 842/2006.

! UWAGA!

Urządzenie to nie nadaje się do pracy z przetwornicą częstotliwości.

! UWAGA!

Podczas transportu pompa ciepła może zostać pochylona do max. 45° (w każdym kierunku).

! UWAGA!

Przed uruchomieniem należy usunąć zabezpieczenia transportowe.

! UWAGA!

Obszar zasysania/wydmuchiwania nie może być zawężony lub zastawiony.

! UWAGA!

Należy przestrzegać krajowych przepisów budowlanych!

! UWAGA!

W przypadku ustawienia w pobliżu ściany należy uwzględnić wpływ czynników wynikających z zasad fizyki budowli. W obszarze wydmuchu wentylatora nie powinny znajdować się żadne okna i drzwi.

! UWAGA!

Przy ustawieniu w pobliżu ściany może dojść do zwiększonego osadzania się zanieczyszczeń z powodu przepływu powietrza w obszarze zasysania i wydmuchiwania. Zimniejsze powietrze zewnętrzne powinno być tak wydmuchiwane, aby nie zwiększać strat ciepła w sąsiadujących, ogrzewanych pomieszczeniach.

! UWAGA!

Niedopuszczalne jest ustawienie pompy ciepła w nieckach albo na podwórkach z ograniczonym przepływem powietrza, ponieważ schłodzone i nagromadzone w nich powietrze podczas dłuższej pracy pompy jest ponownie przez nią zasysane.

! UWAGA!

Filtr zanieczyszczeń zawarty w zakresie dostawy należy zainstalować przed pompą ciepła na powrocie ogrzewania.

! UWAGA!

Uwzględnić prawoskrętny kierunek wirowania pola elektrycznego: W przypadku błędnego okablowania nie jest możliwy rozruch pompy ciepła. Odpowiednia wskazówka ostrzegawcza zostanie ukazana w sterowniku pompy ciepła (patrz instrukcja sterownika pompy ciepła).

! UWAGA!

Zabrania się używania środków czyszczących zawierających piasek, sodę, kwasy lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

! UWAGA!

Aby zapobiec odkładaniu się osadów (np. rdzy) w skraplaczu pompy ciepła zaleca się zastosowanie odpowiedniego systemu zabezpieczenia przed korozją. Zalecamy wyposażenie otwartych dyfuzyjnie systemów ogrzewania w elektrofizyczne urządzenie zabezpieczenia przed korozją (np. urządzenie ELYSATOR).

! UWAGA!

Przed otwarciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie obwody elektryczne są odłączone od zasilania.

! UWAGA!

Prace przy pompie ciepła mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany i fachowy serwis posprzedażowy.

1.2 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest dopuszczone tylko do zastosowania przewidzianego przez producenta. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie jest uznawane jako niezgodne z przeznaczeniem. Do tego zalicza się także uwzględnienie przynależnej dokumentacji danego produktu. Zabroniona jest zmiana lub przebudowa urządzenia.

1.3 Przepisy i regulacje prawne

Zgodnie z artykułem 1, rozdział 2 k) Dyrektywy WE 2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa) pompa ciepła jest przeznaczona do użytku domowego i dlatego podlega wymaganiom Dyrektywy WE 2006/95/WE (Dyrektywa niskonapięciowa). Może ona być używana również przez nieprofesjonalistów do ogrzewania sklepów, biur i innych podobnych pomieszczeń, przedsiębiorstw rolniczych, hoteli, pensjonatów i tym podobnych oraz innych instytucji mieszkaniowych.

Przy konstrukcji i wykonaniu pompy ciepła przestrzegane były wszystkie normy WE oraz przepisy DIN i VDE (patrz Deklaracja zgodności CE)

Przy podłączeniu pompy do prądu powinny być zachowane odpowiednie normy VDE, EN, IEC. Poza tym muszą być przestrzegane warunki przyłączenia stawiane przez właściciela sieci zasilającej.

Podłączenie systemu ogrzewania musi przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Osoby, a w szczególności dzieci, które z powodu swoich fizycznych, umysłowych lub psychicznych umiejętności lub też braku doświadczenia względnie braku wiadomości nie są w stanie bezpiecznie korzystać z tego urządzenia, nie powinny go używać bez dozoru lub pouczenia przez odpowiedzialne osoby.

Należy zapewnić odpowiedni nadzór nad dziećmi, aby wykluczyć możliwość zabawy z urządzeniem.

! UWAGA!

W przypadku urządzeń zawierających od 6 kg czynnika chłodniczego należy corocznie kontrolować obieg chłodniczy pod względem szczelności według rozporządzenia (WE) Nr 842/2006.

Bliższe informacje znajdują się w rozdziale Czyszczenie / konserwacja.

1.4 Energooszczędne użytkowanie pompy ciepła

Wykorzystując tę pompę ciepła przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska. Podstawą energooszczędnego funkcjonowania pompy jest odpowiednie rozplanowanie instalacji dolnego źródła ciepła i odbiorników ciepła.

Szczególnie ważne dla efektywności pompy jest utrzymywanie jak najniższej różnicy temperatur pomiędzy wodą grzewczą a dolnym źródłem ciepła. Dlatego zaleca się dokładne rozplanowanie dolnego źródła ciepła i systemu ogrzewania. **Zwiększenie różnicy temperatury o 1 Kelvin (1 °C) podnosi zużycie prądu o ok. 2,5 %.** Należy zwrócić uwagę na to, aby przy rozplanowaniu systemu grzewczego zostały uwzględnione i zwymiarowane na niskie temperatury także dodatkowe urządzenia pobierające prąd, jak np. przygotowanie ciepłej wody użytkowej. **Optymalne do zastosowania pompy ciepła jest ogrzewanie podłogowe (powierzchniowe)** dzięki niskim temperaturom zasilania (30 °C do 40 °C).

W trakcie eksploatacji ważne jest, aby nie doszło do zanieczyszczenia wymienników ciepła, ponieważ może ono spowodować podwyższenie różnicy temperatur i tym samym zmniejszenie współczynnika wydajności.

Znaczny wpływ na energooszczędny sposób użytkowania ma także prawidłowe ustawienie sterownika pompy ciepła. Szczegółowe informacje znajdują Państwo w instrukcji obsługi sterownika pompy ciepła.

2 Cel zastosowania pompy ciepła

2.1 Zakres zastosowania

Pompa ciepła powietrze/woda przeznaczona jest wyłącznie do podgrzewania wody grzewczej. Może ona być wykorzystana w już istniejących lub nowo zakładanych systemach ogrzewania.

Pompa ciepła jest przystosowana do użycia w trybie monoenergetycznym i biwalentnym przy temperaturze zewnętrznej powietrza do -25 °C.

Aby zapewnić bezproblemowe odszranianie parownika przy pracy ciągłej musi być zachowana temperatura powrotu wody grzewczej powyżej 18 °C.

Pompa ciepła nie jest przystosowana do zwiększonego zapotrzebowania na ciepło np. podczas osuszania budynku, dlatego też to dodatkowe zapotrzebowanie na ciepło musi być wspomagane specjalnymi urządzeniami przez użytkownika. Z tego względu przy osuszaniu budynku w okresie jesiennym i zimowym zaleca się zamontowanie dodatkowej grzałki elektrycznej (dostępna jako akcesoria dodatkowe).

UWAGA!

Urządzenie to nie nadaje się do pracy z przetwornicą częstotliwości.

2.2 Sposób działania

Powietrze otoczenia jest zasysane przez wentylator i przekazywane dalej przez parownik (wymiennik ciepła). Parownik chłodzi powietrze, tzn. odbiera mu ciepło. Uzyskane ciepło zostaje przekazywane w parowniku do czynnika roboczego (czynnik chłodniczy).

Za pomocą elektrycznie napędzanej sprężarki zgromadzone ciepło zostaje "przepompowane" do wyższego poziomu temperatury przez podwyższenie ciśnienia i za pomocą skraplacza (wymiennika ciepła) oddane wodzie grzewczej.

Aby podnieść ciepło pobrane ze środowiska na wyższy poziom temperatury potrzebna jest energia elektryczna. Ponieważ energia pobrana z powietrza zostaje przekazywana do wody grzewczej, urządzenie to nazywane jest pompą ciepła powietrze/woda.

Główne podzespoły pompy ciepła powietrze/woda to parownik, wentylator, zawór rozprężny oraz ciche sprężarki, skraplacz i sterownik elektryczny.

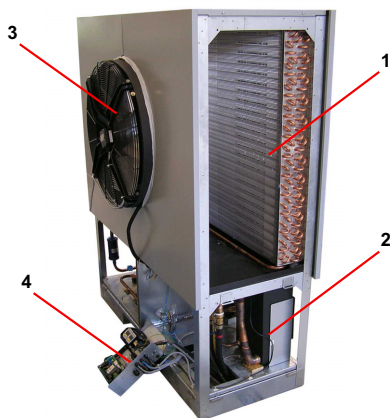
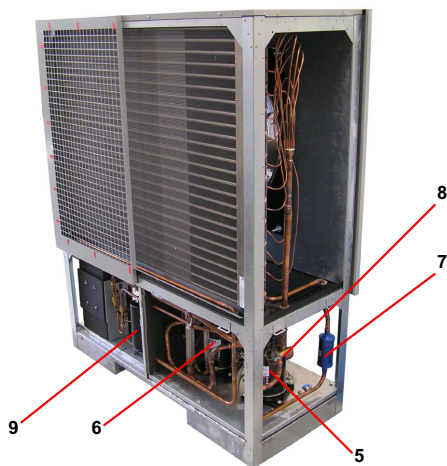
Przy niskich temperaturach otoczenia na parowniku odkłada się wilgoć w postaci szronu, co niekorzystnie wpływa na przekazywanie ciepła. Dlatego jest on automatycznie odszraniany w razie potrzeby przez pompę ciepła. Zależnie od warunków pogodowych mogą przy wydmuchu powietrza powstawać wyizwiewy pary.

3 Zakres dostawy

3.1 Urządzenie podstawowe

Pompa ciepła zostaje dostarczona w formie kompaktowej i zawiera wymienione poniżej elementy.

Obieg chłodniczy zawiera fluorowany czynnik chłodniczy R404A o wartości GWP 3260 zarejestrowany w protokole z Kioto. Czynnik ten jest bezfreonowy, niepalny i nie oddziałuje ujemnie na strefę ozonową.



- 1) Parownik
- 2) Skraplacz
- 3) Wentylator
- 4) Rozdzielnica (elektryczna)
- 5) Sprężarka 1
- 6) Sprężarka 2
- 7) Filtr osuszacz
- 8) Zawór rozprężny
- 9) Kolektor

3.2 Rozdzielnica (elektryczna)

Rozdzielnica (elektryczna) znajduje się w pompie ciepła. Po zdjęciu dolnej osłony czołowej i poluzowaniu śruby mocującej znajdującej się po prawej stronie u góry można wychylić rozdzielnicę.

W rozdzielnicy znajdują się zaciski przyłącza zasilania, bezpieczniki mocy oraz jednostka łagodnego startu.

Łączniki wtykowe dla przewodu sterowniczego znajdują się przy blaszanej obudowie rozdzielnicy w pobliżu punktu obrotu.

3.3 Sterownik pompy ciepła

Podczas eksploatacji pompy ciepła powietrze/woda należy stosować sterownik pompy ciepła należący do zakresu dostawy.

Sterownik pompy ciepła jest komfortowym, elektronicznym przyrządem regulującym i sterowniczym. Steruje i nadzoruje on cały system ogrzewania w zależności od temperatury zewnętrznej, przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz urządzeń bezpieczeństwa technicznego.

Czujnik temperatury zewnętrznej do zamontowania łącznie z materiałem mocującym jest załączony do jednostki pompy ciepła i sterownika.

Sposób działania i posługiwanie się sterownikiem pompy ciepła są opisane w załączonej instrukcji obsługi.

4 Transport

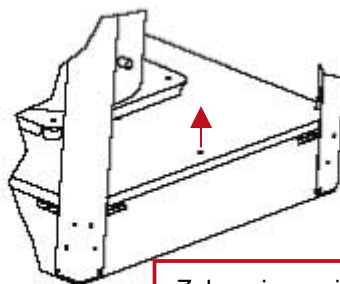
UWAGA!

Podczas transportu pompa ciepła może zostać pochylona do max. 45° (w każdym kierunku).

Transport do ostatecznego miejsca instalacji powinien być przeprowadzony za pomocą drewnianej palety. Pompa ciepła jest połączona z paletą transportową za pomocą 4 elementów zabezpieczających przed przewróceniem. Muszą one zostać usunięte (tylko w przypadku LA 17TU i LA 25TU). Urządzenie podstawowe może być transportowane za pomocą wózka podnośnego, dźwigu lub też za pomocą rur 3/4", które mogą zostać poprowadzone przez otwory w płycie głównej. Otwory te należy zaślepić na miejscu instalacji 8 czarnymi kapturkami ochronnymi zawartymi w zestawie akcesoriów urządzenia (tylko w przypadku LA 17TU i LA 25TU):

Po przeprowadzonym transporcie należy odkręcić uchwyty transportowe, a nawiercenia w ramie zaślepić 4 załączonymi korkami zamykającymi.

Po przetransportowaniu należy usunąć zabezpieczenia transportowe przy podłodze po obu stronach urządzenia.



Zabezpieczenie transportowe usunąć/wykręcić

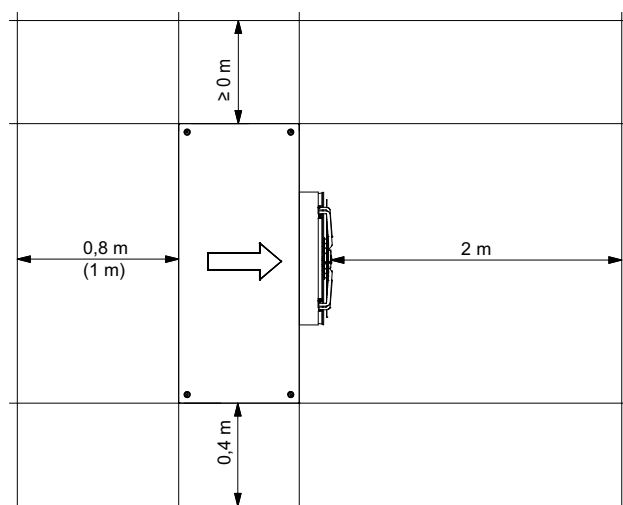
UWAGA!

Przed uruchomieniem należy usunąć zabezpieczenia transportowe.

5 Instalacja

5.1 Informacje ogólne

Urządzenie należy ustawiać z reguły na stałe równej, gładkiej i poziomej powierzchni. Rama urządzenia powinna przy tym szczelnie przylegać do podłoża na całym obwodzie, aby zapewnić odpowiednią izolację akustyczną i zapobiec ochłodzeniu części wypełnionych wodą. W innym przypadku może być konieczne użycie dodatkowych środków izolacyjnych. Ponadto pompa ciepła powinna być ustawiona tak, aby kierunek wydmuchu powietrza wentylatora przebiegał poprzecznie do głównego kierunku wiatru w celu umożliwienia bezproblemowego odszraniania parownika. Należy umożliwić bezproblemowe wykonywanie prac konserwacyjnych. Jest to zapewnione przy zachowaniu odstępów od stałych ścian przedstawionych na ilustracji.



Wartości w nawiasach obowiązują dla LA 40TU.

Podane wymiary obowiązują tylko dla instalacji pojedynczej.

UWAGA!

Obszar zasysania/wydmuchiwania nie może być zawężony lub zastawiony.

UWAGA!

Należy przestrzegać krajowych przepisów budowlanych!

UWAGA!

W przypadku ustawienia w pobliżu ściany należy uwzględnić wpływ czynników wynikających z zasad fizyki budowli. W obszarze wydmuchu wentylatora nie powinny znajdować się żadne okna i drzwi.

UWAGA!

Przy ustawieniu w pobliżu ściany może dojść do zwiększonego osadzania się zanieczyszczeń z powodu przepływu powietrza w obszarze zasysania i wydmuchiwania. Zimniejsze powietrze zewnętrzne powinno być tak wydmuchiwane, aby nie zwiększać strat ciepła w sąsiadujących, ogrzewanych pomieszczeniach.

UWAGA!

Niedopuszczalne jest ustawienie pompy ciepła w niekach albo na podwórkach z ograniczonym przepływem powietrza, ponieważ schłodzone i nagromadzone w nich powietrze podczas dłuższej pracy pompy jest ponownie przez nią zasysane.

5.2 Przewód kondensatu

Zgromadzony podczas pracy kondensat musi zostać odprowadzony przed jego zamrożeniem. Aby zapewnić bezproblemowy odpływ, pompa ciepła musi być ustawiona poziomo. Rura kondensatu musi mieć co najmniej 50 mm średnicy, a jej odprowadzenie do kanału ściekowego powinno być zabezpieczone przed mrozem. Nie kierować kondensatu bezpośrednio do klarownika i rowu odpływowego. Agresywne opary oraz przewód kondensatu ułożony bez zabezpieczenia przed mrozem mogą doprowadzić do uszkodzenia parownika.

6 Montaż

6.1 Informacje ogólne

Przy pompie ciepła należy wykonać następujące przyłącza:

- Zasilanie/powrót systemu ogrzewania
- Odpływ kondensatu
- Przewód sterowniczy do sterownika pompy ciepła
- Zasilanie elektryczne

6.2 Przyłączenie od strony ogrzewania

Przyłączenia od strony ogrzewania w pompie ciepła należy wykonać wewnątrz urządzenia. Odnośne wielkości przyłączy, należy zaczerpnąć z informacji o urządzeniu. Przyłącza są wyprowadzane z urządzenia do dołu. Jako akcesoria dodatkowe jest z nabycia opcjonalny zestaw rur, za pomocą którego można wykonać boczne wyprowadzenie przyłączy.

Podczas ich podłączania do pompy ciepła należy je przytrzymywać na przejściach za pomocą odpowiedniego klucza.

Przed podłączeniem pompy od strony wody grzewczej, system ogrzewania powinien zostać przepłukany w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń, resztek materiałów uszczelniających itp. Nagromadzenie zanieczyszczeń w skraplaczu może doprowadzić do całkowitego zniszczenia pompy.

UWAGA!

Filtr zanieczyszczeń zawarty w zakresie dostawy należy zainstalować przed pompą ciepła na powrocie ogrzewania.

Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji należy zaczerpnąć z instrukcji montażu i obsługi danego filtra zanieczyszczeń.

Po wykonaniu instalacji od strony grzewczej należy system ogrzewania napełnić, odpowietrzyć i sprawdzić pod względem ewentualnych nieszczelności.

Podczas napełniania urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące rzeczy:

- surowa woda do napełniania i uzupełniania musi posiadać jakość wody pitnej (bezbarwna, klarowna, bez osadów)
- woda do napełniania i uzupełniania musi być przefiltrowana (wielkość porów maks. 5µm).

Nie można całkowicie zapobiec odkładaniu się kamienia w systemach ogrzewania ciepłej wody użytkowej, ale w urządzeniach o temperaturach zasilania niższych niż 60°C jest ono tak małe, że można je pominąć.

W przypadku średnio i wysokotemperaturowych pomp ciepła można osiągnąć także temperatury powyżej 60°C.

Dlatego w przypadku wody do napełniania i uzupełniania należy przestrzegać następujących wytycznych według VDI 2035 arkusz 1:

Całkowita moc grzewcza w [kW]	Suma składników mineralnych w mol/m wzgl. mmol/l	Całkowita twardość w dH
do 200	≤ 2,0	≤ 11,2
200 do 600	≤ 1,5	≤ 8,4
> 600	< 0,02	< 0,11

Minimalny przepływ wody grzewczej

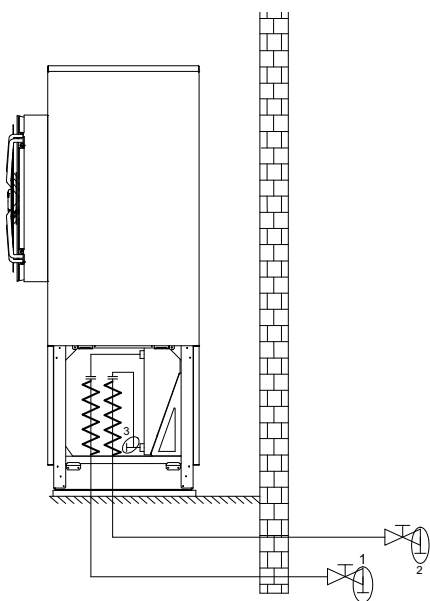
W każdym stanie pracy systemu ogrzewania należy zagwarantować minimalny przepływ wody grzewczej pompy ciepła. Można to osiągnąć np. przez zainstalowanie podwójnego rozdzielacza bezciśnieniowego. Drastyczne przekroczenie poniżej minimalnego przepływu może doprowadzić do całkowitego zniszczenia pompy ciepła w wyniku zamrożenia płytowego wymiennika ciepła w obiegu chłodniczym.

i WSKAZÓWKA

Zastosowanie zaworu bezpieczeństwa zalecane jest tylko przy ogrzewaniu powierzchniowym i maks. przepływie wody grzewczej 1,3 m³/h. Niezastosowanie się do tego może prowadzić do usterek w urządzeniu.

Ochrona antyzamrożeniowa

W przypadku pomp ciepła zagrożonych mrozem powinna zostać zaplanowana możliwość ręcznego opróżnienia (zobacz ilustracja). Wraz z gotowością do pracy sterownika i pompy obiegowej ogrzewania aktywna jest także funkcja ochrony antyzamrożeniowej sterownika. W przypadku wyłączenia pompy lub braku prądu urządzenie powinno zostać opróżnione. W przypadku tych systemów z pompami ciepła, w których nie można rozpoznać braku prądu (domek letniskowy), obieg ogrzewania powinien posiadać odpowiednią ochronę antyzamrożeniową.



6.3 Przyłącze elektryczne

Przyłączenie pompy ciepła do zasilania odbywa się poprzez dostępny w handlu czterożyłowy kabel.

Kabel musi być przygotowany przez użytkownika, a średnicę przekroju należy dobrać zgodnie z poborem mocy pompy ciepła (patrz załącznik informacji o urządzeniu) jak również według właściwych przepisów VDE (EN) i VNB.

W zasilaniu pompy ciepła należy zaplanować wielobiegunowe wyłączenie z rozstawem kontaktów min. 3 mm (np. stycznik blokady przedsięwzięcia energetycznego, stycznik mocy), jak również 3-biegunowy bezpiecznik samoczynny do wspólnego aktywowania wszystkich zasilających zewnętrznych (prąd wyzwalający według informacji o urządzeniu). Przy podłączeniu należy zawsze zapewnić prawy kierunek wirowania pola elektrycznego.

Kolejność faz: L1, L2, L3.

⚠ UWAGA!

Uwzględnić prawoskrętny kierunek wirowania pola elektrycznego: W przypadku błędnego okablowania nie jest możliwy rozruch pompy ciepła. Odpowiednia wskazówka ostrzegawcza zostanie ukazana w sterowniku pompy ciepła (patrz instrukcja sterownika pompy ciepła).

Napięcie sterownicze jest doprowadzane poprzez sterownik pompy ciepła.

Zasilanie elektryczne sterownika pompy ciepła 230 V AC-50 Hz odbywa się zgodnie z jego własną instrukcją obsługi (zabezpieczenie maks. 16 A).

Przewody sterownicze (nie znajdują się w zakresie dostawy) posiadają na obydwu końcach prostokątne łączniki wtykowe. Jeden ich koniec zostanie podłączony do sterownika pompy ciepła, natomiast drugi do rozdzielnic w pompie ciepła. Przyłącza wtykowe przy pompie ciepła znajdują się na spodzie rozdzielnic.

Jako przewód sterowniczy zostaną zastosowane dwa oddzielne przewody. Jeden przewód jest zaprojektowany dla poziomu napięcia sterowniczego 230 V, a drugi dla poziomu napięcia sygnałowego lub niskiego.

Dokładniejszych instrukcji należy zaczerpnąć z instrukcji użytkownika sterownika pompy ciepła.

Szczegółowe informacje zobacz w załączniku "Schematy obwodowe".

7 Uruchomienie

7.1 Informacje ogólne

Aby zapewnić prawidłowe uruchomienie urządzenia powinno ono zostać przeprowadzone przez fabrycznie autoryzowany serwis posprzedażowy. Przy spełnieniu poszczególnych warunków możliwe jest przedłużenie gwarancji produktu. (por. świadczenia gwarancyjne)

7.2 Przygotowanie

Przed uruchomieniem muszą zostać sprawdzone następujące punkty:

- Wszystkie podłączenia pompy ciepła muszą być zamontowane tak, jak opisano w rozdziale 6.
- W obiegu grzewczym muszą być otwarte te wszystkie zawory, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na prawidłowy przepływ wody grzewczej.
- Drogi zasysania i wydmuchiwanie powietrza muszą być wolne.
- Kierunek obrotu wentylatora musi odpowiadać kierunkowi strzałki.
- Nastawienia sterownika pompy ciepła muszą być dopasowane do systemu ogrzewania według jego instrukcji użytkowania.
- Musi być zapewniony odpływ kondensatu.

7.3 Sposób postępowania

Uruchomienie pompy ciepła odbywa się za pomocą sterownika pompy ciepła. Wszystkie ustawienia muszą być przeprowadzone zgodnie z ich instrukcją.

Uruchomienie nie jest możliwe przy temperaturach wody grzewczej poniżej 7°C. Woda w zbiorniku buforowym musi zostać podgrzana za pomocą 2. generatora ciepła do co najmniej 18 C.

Następnie musi być przestrzegana następująca kolejność przebiegu w celu realizacji bezawaryjnego uruchomienia:

- 1) Zamknąć wszystkie obiegi odbiorcze.
- 2) Zapewnić przepływ wody pompy ciepła.
- 3) Na sterowniku wybrać tryb pracy „Automatyka“.
- 4) W menu Funkcje specjalne musi zostać włączony program "Uruchomienie".
- 5) Odczekać, aż temperatura powrotu osiągnie minimum 25 °C.
- 6) Po czym kolejno otwierać powoli zawory obiegów grzewczych tak, aby przez lekkie otwieranie stopniowo wzrastał przepływ wody grzewczej odnośnego obiegu ogrzewania. Temperatura wody grzewczej w zbiorniku buforowym nie może przy tym spaść poniżej 20 °C, aby w każdej chwili umożliwić odszranianie pompy ciepła.
- 7) Jeżeli wszystkie obiegi grzewcze są całkowicie otwarte i utrzymana jest temperatura powrotu min. 18 °C, to uruchomienie pompy ciepła jest zakończone.

8 Czyszczenie / konserwacja

8.1 Konserwacja

W celu uniknięcia uszkodzenia lakieru należy unikać opierania i odkładania przedmiotów na/przy urządzeniu. Zewnętrzne części pompy ciepła mogą być myte za pomocą wilgotnej szmatki i środków czyszczących powszechnie dostępnych w handlu.

! UWAGA!

Zabrania się używania środków czyszczących zawierających piasek, sodę, kwasy lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Aby zapobiec usterkom w pracy spowodowanych osadzeniem zanieczyszczeń w wymienniku ciepła pompy, należy zadbać o to, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia wymiennika w systemie ogrzewania. W przypadku, gdyby jednak doszło do zakłóceń w pracy spowodowanych zanieczyszczeniami, urządzenie musi być czyszczone w następujący sposób:

8.2 Czyszczenie od strony ogrzewania

Tlen znajdujący się w obiegu wody grzewczej może doprowadzić do powstawania rdzy, szczególnie w przypadku zastosowanych komponentów stalowych. Rdza jako produkt utleniania może przedostać się do systemu grzewczego poprzez zawory, pompy obiegowe lub rury z tworzywa sztucznego. Dlatego trzeba zwrócić szczególną uwagę na szczelność dyfuzyjną kompletnej instalacji rurociąkowej.

! UWAGA!

Aby zapobiec odkładaniu się osadów (np. rdzy) w skraplaczu pompy ciepła zaleca się zastosowanie odpowiedniego systemu zabezpieczenia przed korozją. Zalecamy wyposażenie otwartych dyfuzyjnie systemów ogrzewania w elektrofizyczne urządzenie zabezpieczenia przed korozją (np. urządzenie ELYSATOR).

Także pozostałości smarów i materiałów uszczelniających mogą zanieczyścić wodę grzewczą.

Jeżeli zabrudzenie jest tak silne, że obniża moc skraplacza w pompie ciepła, to urządzenie musi zostać oczyszczone przez instalatora.

Według dzisiejszego stanu wiedzy proponujemy czyszczenie 5%-wym kwasem fosforowym lub też, gdy urządzenie wymaga częstszego mycia, 5%-wym kwasem mrówkowym.

W obu przypadkach płyn do czyszczenia powinien mieć temperaturę pomieszczenia. Wymiennik ciepła zaleca się płukać w kierunku przeciwnym do kierunku normalnego przepływu.

Aby zapobiec przedostawaniu się środka czyszczącego do obiegu systemu ogrzewania polecamy podłączyć urządzenie do płukania bezpośrednio na zasilaniu i powrocie skraplacza pompy ciepła.

Aby zapobiec uszkodzeniu systemu przez ewentualnie pozostałe resztki środków czyszczących wskazane jest po tym dokładne przepłukanie środkami neutralizującymi.

Ważne jest ostrożne stosowanie kwasów i przestrzeganie przepisów ustalonych przez stowarzyszenia zawodowe.

W razie wątpliwości co do użycia danego preparatu czyszczącego prosimy skonsultować się z danym producentem!

8.3 Czyszczenie od strony powietrza

Parownik, wentylator i odpływ kondensatu powinny być czyszczone przed każdym okresem grzewczym (liście, gałęzie itd.).

UWAGA!

Przed otwarciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie obwody elektryczne są odłączone od zasilania.

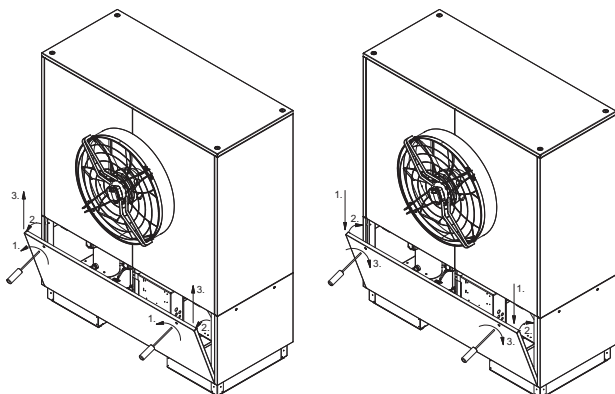
Przy czyszczeniu zaleca się unikanie ostrych i twardych przedmiotów, aby nie doprowadzić do uszkodzenia parownika i wanny kondensatu.

Przy ekstremalnych warunkach atmosferycznych (np. zamiecie śnieżne) może dojść w pojedynczych przypadkach do powstawania lodu na kratkach zasysania i wydmuchu powietrza. Aby zapewnić minimalny przepływ powietrza należy w tym przypadku obszary zasysania i wydmuchu uwolnić od lodu i śniegu.

Aby zapewnić bezproblemowy odpływ z wanny kondensatu należy ją regularnie kontrolować i w razie potrzeby oczyszczać.

Aby dostać się do wnętrza urządzenia możliwe jest zdjęcie wszystkich blach fasadowych. Należy przy tym zwrócić uwagę, że pokrywy górne można usunąć dopiero po zdjęciu pokryw dolnych.

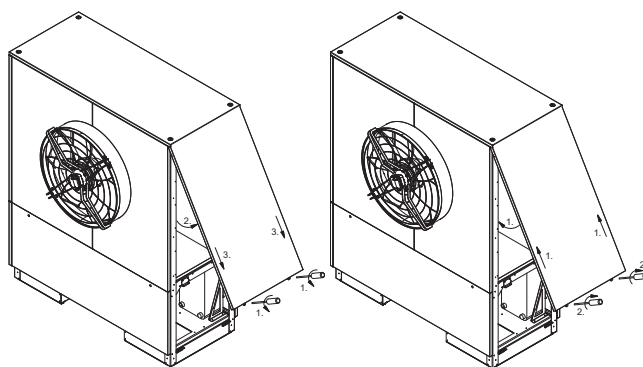
W tym celu należy odkręcić obydwa elementy blokujące. Następnie lekko przechylić pokrywę do przodu i wyciągnąć do góry.



Otwarcie pokryw dolnych

Zamknięcie pokryw dolnych

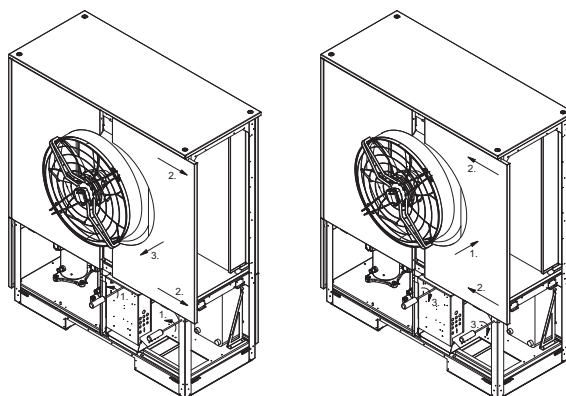
Górne boczne i tylne blachy są zahaczone o blachę pokrywy. W celu demontażu należy odkręcić obydwie śruby i odwiesić blachy przez pociągnięcie do tyłu.



Otwarcie bocznych i tylnych blach pokrywowych u góry

Zamknięcie bocznych i tylnych blach pokrywowych u góry

Blachy pokrywowe od strony wentylatora można zdemontować po zdjęciu obydwu górnych blach bocznych. W tym celu należy odkręcić śruby i przesunąć lekko blachę w prawą lub lewą stronę, a następnie wyjąć ją do przodu.



Otwarcie górnej przedniej pokrywy

Zamknięcie górnej przedniej pokrywy

8.4 Konserwacja

Zgodnie z zarządzeniem (WE) Nr 842/2006, wszystkie te obiegi chłodnicze, które zawierają co najmniej 3 kg czynnika chłodniczego, a w przypadku tzw. "hermetycznie zamkniętych" obiegów chłodniczych co najmniej 6 kg, muszą być raz w roku kontrolowane przez użytkownika pod względem szczelności.

Kontrolę szczelności należy udokumentować i przechowywać przez co najmniej 5 lat. Kontrola musi być przeprowadzona przez certyfikowany personel zgodnie z zarządzeniem (WE) Nr 1516/2007. W celu dokumentacji można użyć tabeli znajdującej się w załączniku.

9 Usterki / wyszukiwanie błędów

Pompa ciepła jest produktem wysokiej jakości i dlatego powinna pracować bez zakłóceń. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek usterki zostanie to pokazane na wyświetlaczu sterownika pompy ciepła. Więcej informacji na ten temat znajdą Państwo na stronie "Usterki i wyszukiwanie błędów" w instrukcji obsługi sterownika pompy ciepła. Jeżeli usterki te nie mogą być zlikwidowane samodzielnie, wówczas należy powiadomić odpowiedni serwis posprzedażowy.

UWAGA!

Prace przy pompie ciepła mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany i fachowy serwis posprzedażowy.

10 Wyłączenie z eksploatacji / utylizacja

Zanim pompa zostanie wymontowana należy ją odłączyć od napięcia i zabezpieczyć na wszystkich wejściach i wyjściach. Powinny zostać przy tym zachowane ważne dla środowiska naturalnego wymagania w zakresie odzysku, użycia wtórnego oraz utylizacji materiałów eksploatacyjnych i części konstrukcyjnych zgodnie z aktualnymi normami. Należy przy tym zwrócić szczególną uwagę na fachową utylizację oleju i czynnika chłodniczego.

11 Informacja o urządzeniu

1 Typ i kod zamówieniowy		LA 17TU	LA 25TU
2 Konstrukcja			
2.1	Model / regulator	uniwersalny / zewnętrzny	uniwersalny / zewnętrzny
2.2	Obliczanie ilości ciepła	zintegrowane	zintegrowane
2.3	Miejsce instalacji / stopień ochrony według EN 60529	na zewnątrz / IP24	na zewnątrz / IP24
2.4	Ochrona antyzamrożeniowa wanny na kondensat / wody grzewczej	ogrzewana / tak ¹	ogrzewana / tak ¹
2.5	Poziomy pracy	2	2
3 Limity pracy			
3.1	Zasilanie / powrót wody grzewczej °C	do 58 ± 2 / od 18	do 58 ± 2 / od 18
	Powietrze (dolne źródło ciepła) °C	-25 do +35	-25 do +35
4 Dane sprawności / natężenie przepływu			
4.1	Natężenie przepływu wody grzewczej / wewnętrzna różnica ciśnień A7/W35/30 m³/h / Pa	3,4 / 9900	4,5 / 8300
	A7/W45/38 m³/h / Pa	2,3 / 5000	3,1 / 4000
	Minimalny przepływ wody grzewczej A7/W55/45 m³/h / Pa	1,7 / 2900	2,2 / 2100
4.2	Moc cieplna / współczynnik wydajności ²	EN 255 EN 14511	EN 255 EN 14511
	przy A-7 / W35 kW / --- 3	11,2 / 3,0 10,3 / 2,8	17,0 / 3,1 16,7 / 3,0
	kW / --- 4	5,5 / 3,1 5,4 / 3,0	9,3 / 3,1 9,1 / 3,0
	przy A2 / W35 kW / --- 3	14,7 / 3,8 14,6 / 3,7	19,7 / 3,8 19,6 / 3,7
	kW / --- 4	8,4 / 3,9 8,2 / 3,8	11,4 / 3,9 11,3 / 3,8
	przy A7 / W35 kW / --- 3	19,6 / 4,4	26,1 / 4,4
	kW / --- 4	10,0 / 4,5	13,9 / 4,5
	przy A7 / W55 kW / --- 3	18,8 / 2,9	25,0 / 2,9
	kW / --- 4	9,2 / 2,8	12,4 / 2,8
	przy A10 / W35 kW / --- 3	20,9 / 4,9 20,5 / 4,8	28,4 / 4,9 28,2 / 4,8
	kW / --- 4	11,1 / 5,0 10,5 / 4,9	15,3 / 5,0 15,0 / 4,9
4.3	Poziom mocy akustycznej dB(A)	65	67
4.4	Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 10 m (strona wydmuchu) ⁵ dB(A)	37	40
4.5	Przepływ powietrza m³/h	5500	7500
5 Wymiary, przyłącza oraz ciężar			
5.1	Wymiary urządzenia bez przyłączy wys. x szer. x dł. mm	1940 x 1600 x 952 (750)	1940 x 1600 x 952 (750)
5.2	Przyłącza urządzenia dla ogrzewania cal	G 1 1/4" płasko uszczelniający	G 1 1/2" płasko uszczelniający
5.3	Ciężar jednostki(-ek) transportowej(-ych) łącznie z opakowaniem kg	436	510
5.4	Czynnik chłodniczy; całkowita waga wypełnienia typ / kg	R404A / 8,2	R404A / 10,2
5.5	Smar; całkowita ilość wypełnienia typ / litr	Olej poliestrowy (POE) / 2,9	Olej poliestrowy (POE) / 3,8
6 Przyłącze elektryczne			
6.1	Napięcie zasilania; zabezpieczenie	3~/PE 400 V (50 Hz) / C 16A	3~/PE 400 V (50 Hz) / C 25A
6.2	Napięcie sterownicze; zabezpieczenie	- / -	- / -
6.3	Prąd rozruchu z rozrusznikiem łagodnego startu A	17	22
6.4	Znamionowy pobór mocy A2 W35/ maks. pobór ^{2, 3} kW	4,0 / 7,5	5,3 / 9,2
6.5	Prąd znamionowy A2 W35 / cos φ ³ A / ---	7,1 / 0,8	9,6 / 0,8
6.6	maks. pobór mocy zabezpieczenia sprężarki (na sprężarkę) W	70, regulacja termostatyczna	70, regulacja termostatyczna
7 Odpowiada europejskim postanowieniom bezpieczeństwa		6	6
8 Pozostałe cechy modelu			
Sposób odszraniania (w zależności od potrzeb)		odwrócenie obiegu	odwrócenie obiegu

1. Pompa obiegowa ogrzewania i regulator pompy ciepła muszą być zawsze gotowe do użycia.

2. Dane te charakteryzują wielkość i wydajność urządzenia według EN 255 (10K przy A2) lub EN 14511 (5K przy A7) bez kołpaka ochronnego. Pod względem ekonomicznym i energetycznym należy uwzględnić także pozostałe parametry, a przede wszystkim zachowanie się przy odszranianiu, punkt biwalentny oraz sposób regulacji. Np. A7/W35 oznacza przy tym: temperatura zewnętrzna 7 °C i temperatura zasilania wody grzewczej 35 °C.

3. Tryb pracy z 2 sprężarkami

4. Tryb pracy z 1 sprężarką

5. Podany poziom ciśnienia akustycznego odpowiada odgłosom pracy pompy ciepła w trybie grzania przy temperaturze zasilania 35°C.

6. patrz Deklaracja Zgodności CE

1	Typ i kod zamówieniowy			LA 40TU	
2	Konstrukcja				
2.1	Model / regulator			uniwersalny / zewnętrzny	
2.2	Obliczanie ilości ciepła			zintegrowane	
2.3	Miejsce instalacji / stopień ochrony według EN 60529			na zewnątrz / IP24	
2.4	Ochrona antyzamrożeniowa wanny na kondensat / wody grzewczej			ogrzewana / tak ¹	
2.5	Poziomy pracy			2	
3	Limity pracy				
3.1	Zasilanie / powrót wody grzewczej	°C		do 58 ± 2 / od 18	
	Powietrze (dolne źródło ciepła)	°C		-25 do +35	
4	Dane sprawności / natężenie przepływu				
4.1	Natężenie przepływu wody grzewczej / wewnętrzna różnica ciśnień	A7/W35/30	m ³ /h / Pa	6,2 / 3900	
		A7/W45/38	m ³ /h / Pa	4,3 / 1900	
	Minimalny przepływ wody grzewczej	A7/W55/45	m ³ /h / Pa	3,0 / 950	
4.2	Moc cieplna / współczynnik wydajności ²			EN 255	EN 14511
	przy A-7 / W35	kW / ---	3	24,3 / 3,1	23,8 / 3,0
		kW / ---	4	13,8 / 3,2	13,5 / 3,1
	przy A2 / W35	kW / ---	3	29,6 / 3,9	29,3 / 3,8
		kW / ---	4	17,1 / 4,0	16,8 / 3,9
	przy A7 / W35	kW / ---	3		35,7 / 4,4
		kW / ---	4		20,0 / 4,6
	przy A7 / W55	kW / ---	3		33,1 / 2,7
		kW / ---	4		17,6 / 2,7
	przy A10 / W35	kW / ---	3	38,5 / 4,8	38,1 / 4,7
		kW / ---	4	22,0 / 5,0	21,7 / 4,9
4.3	Poziom mocy akustycznej	dB(A)		70	
4.4	Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 10 m (strona wydmuchu) ⁵	dB(A)		43	
4.5	Przepływ powietrza	m ³ /h		11000	
5	Wymiary, przyłącza oraz ciężar				
5.1	Wymiary urządzenia bez przyłączy wys. x szer. x dł.	mm		2100 x 1735 x 952 (750)	
5.2	Przyłącza urządzenia dla ogrzewania	cal		G 1 1/2" wewnątrz	
5.3	Ciężar jednostki(-ek) transportowej(-ych) łącznie z opakowaniem	kg		585	
5.4	Czynnik chłodniczy; całkowita waga wypełnienia	typ / kg		R404A / 11,8	
5.5	Smar; całkowita ilość wypełnienia	typ / litr		Olej poliestrowy (POE) / 4,1	
6	Przyłącze elektryczne				
6.1	Napięcie zasilania; zabezpieczenie			3~/PE 400 V (50 Hz) / C 25A	
6.2	Napięcie sterownicze; zabezpieczenie			- / -	
6.3	Prąd rozruchu z rozrusznikiem łagodnego startu	A		30	
6.4	Znamionowy pobór mocy A2 W35/ maks. pobór ^{2 3}	kW		7,7 / 12,6	
6.5	Prąd znamionowy A2 W35 / cos φ ³	A / ---		13,9 / 0,8	
6.6	maks. pobór mocy zabezpieczenia sprężarki (na sprężarkę)	W		70, regulacja termostatyczna	
7	Odpowiada europejskim postanowieniom bezpieczeństwa			6	
8	Pozostałe cechy modelu				
	Sposób odszraniania (w zależności od potrzeb)			odwrócenie obiegu	

1. Pompa obiegowa ogrzewania i regulator pompy ciepła muszą być zawsze gotowe do pracy.

2. Dane te charakteryzują wielkość i wydajność urządzenia według EN 255 (10K przy A2) lub EN 14511 (5K przy A7) bez kołpaka ochronnego. Pod względem ekonomicznym i energetycznym należy uwzględnić także pozostałe parametry, a przede wszystkim zachowanie się przy odszranianiu, punkt biwalentny oraz sposób regulacji. Np. A7/W35 oznacza przy tym: temperatura zewnętrzna 7 °C i temperatura zasilania wody grzewczej 35 °C.

3. Tryb pracy z 2 sprężarkami

4. Tryb pracy z 1 sprężarką

5. Podany poziom ciśnienia akustycznego odpowiada odgłosem pracy pompy ciepła w trybie grzania przy temperaturze zasilania 35°C.

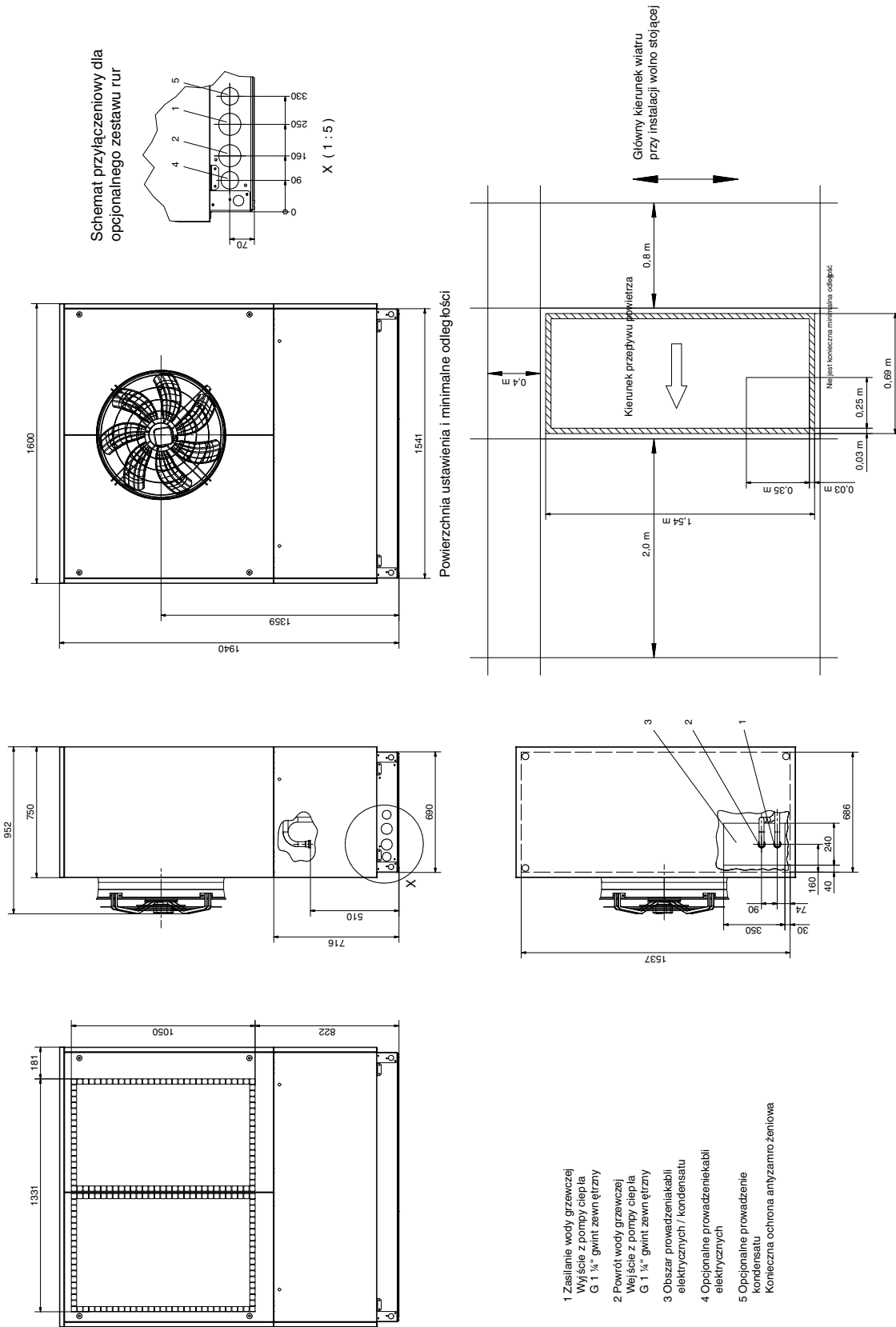
6. patrz Deklaracja Zgodności CE

Załącznik

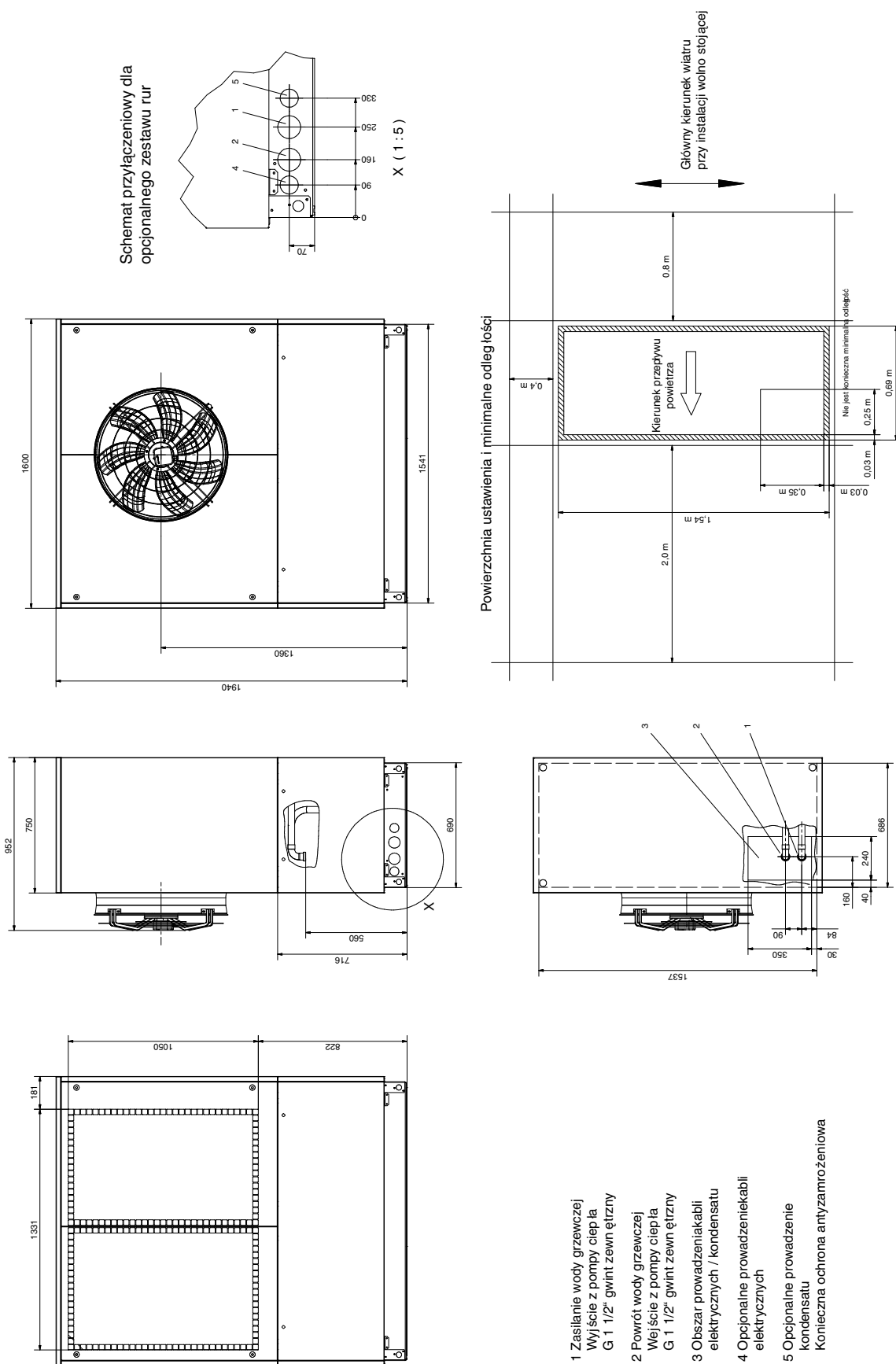
1	Rysunki wymiarowe	A-II
1.1	Rysunek wymiarowy LA 17TU	A-II
1.2	Rysunek wymiarowy LA 25TU	A-III
1.3	Rysunek wymiarowy LA 40TU	A-IV
2	Diagramy	A-V
2.1	Charakterystyki LA 17TU	A-V
2.2	Charakterystyki LA 25TU	A-VI
2.3	Charakterystyki LA 40TU	A-VII
3	Schematy obwodowe	A-VIII
3.1	Sterowanie LA 17TU - LA 40TU	A-VIII
3.2	Obciążenie LA 17TU - LA 40TU	A-IX
3.3	Plan przyłączeniowy LA 17TU - LA 40TU	A-X
3.4	Legenda LA 17TU - LA 40TU	A-XI
4	Hydrauliczne schematy podstawowe	A-XII
4.1	Urządzenie monoenergetyczne z podwójnym bezciśnieniowym rozdzielaczem	A-XII
4.2	Urządzenie monoenergetyczne z obiegiem grzewczym i przygotowaniem ciepłej wody użytkowej ...	A-XIII
4.3	Legenda	A-XIV
5	Deklaracja zgodności	A-XV
6	Prace konserwacyjne	A-XVI

1 Rysunki wymiarowe

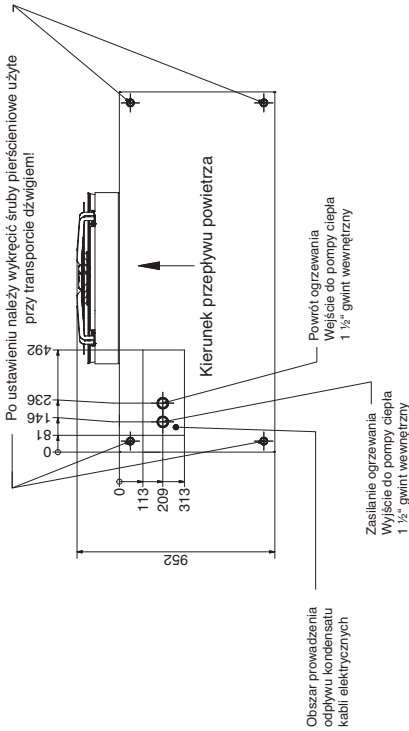
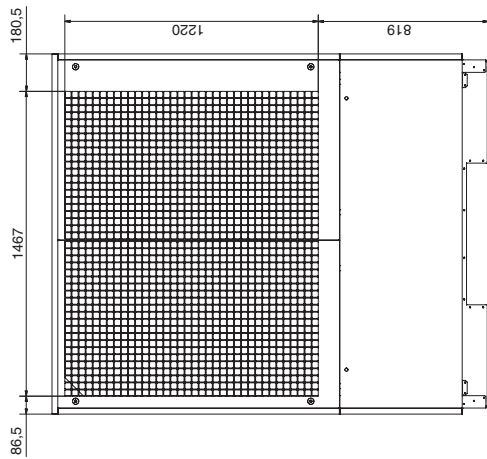
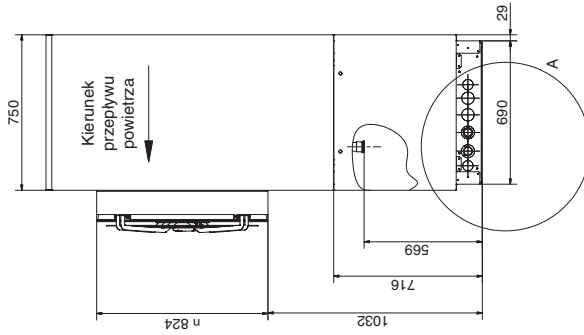
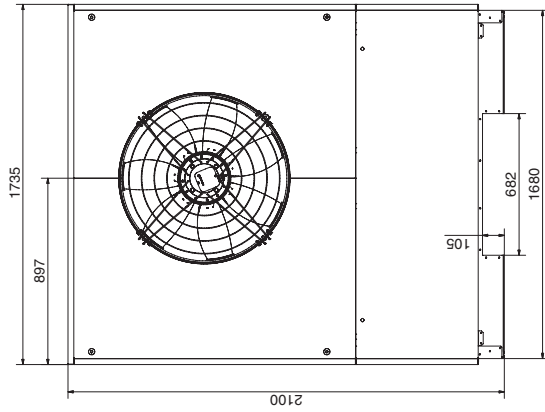
1.1 Rysunek wymiarowy LA 17TU



1.2 Rysunek wymiarowy LA 25TU



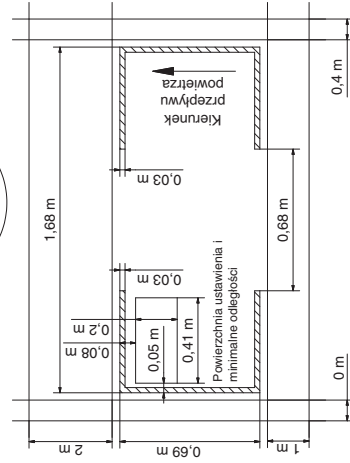
1.3 Rysunek wymiarowy LA 40TU



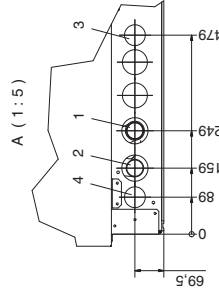
Obszar prowadzenia odpływu kondensatu kabli elektrycznych

Powrót ogrzewania Wyjście do pompy ciepła 1 1/2" gwint wewnętrzny

Zasilanie ogrzewania Wyjście do pompy ciepła 1 1/2" gwint wewnętrzny



Główny kierunek wiatru przy instalacji wolno stojącej

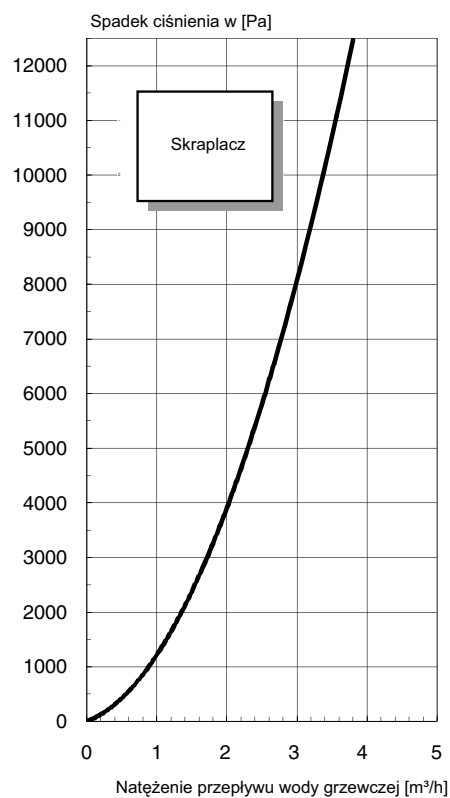
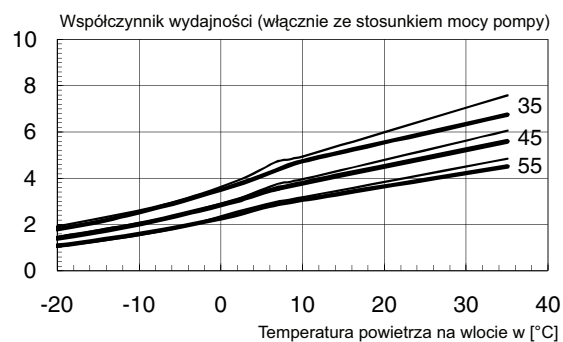
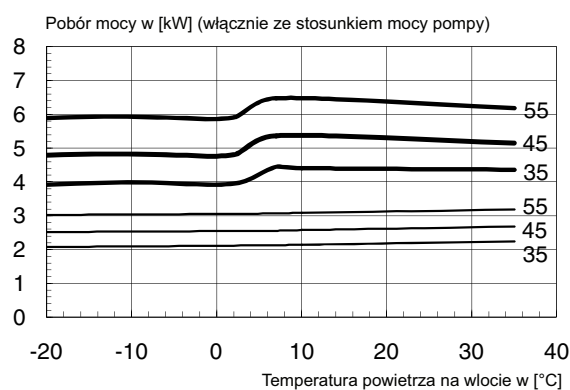
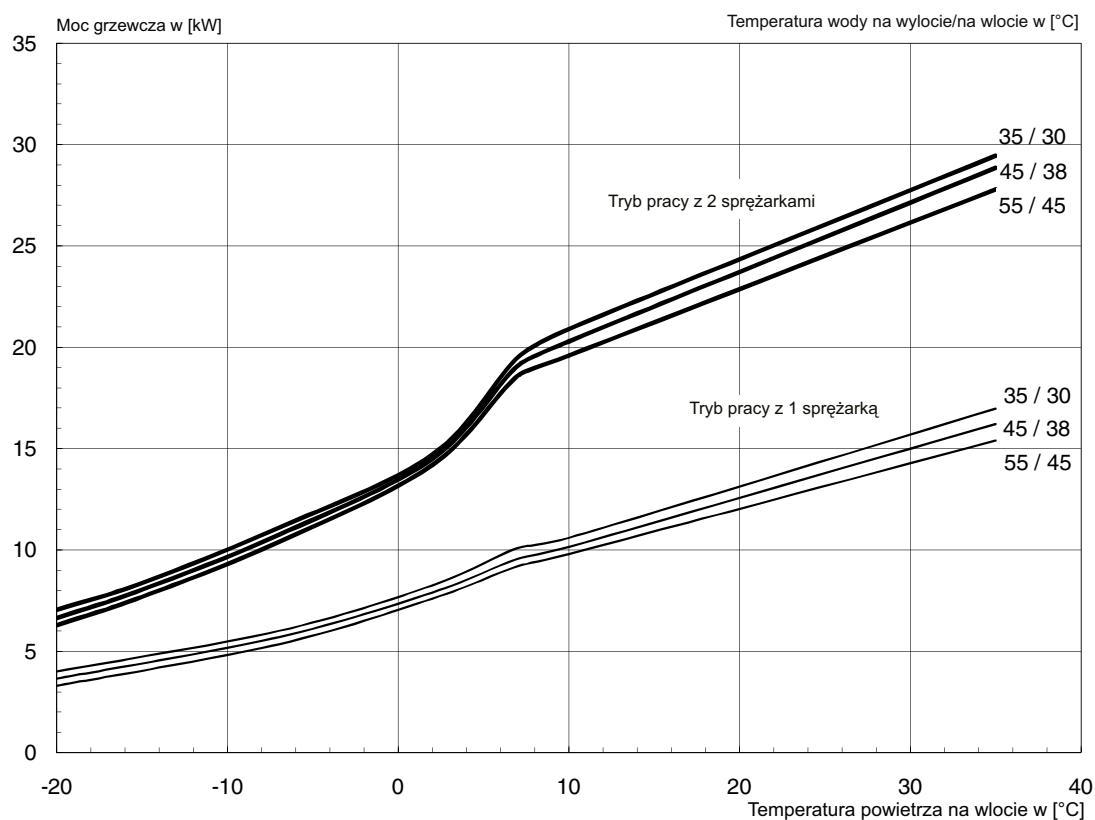


Legenda opcjonalnych przyłączy bocznych

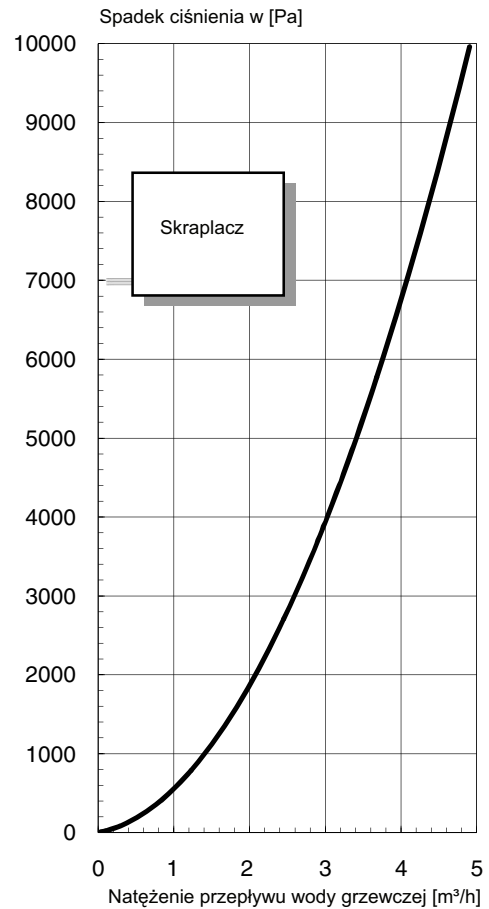
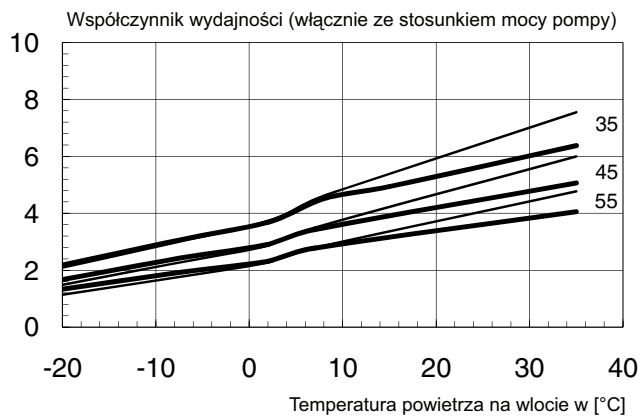
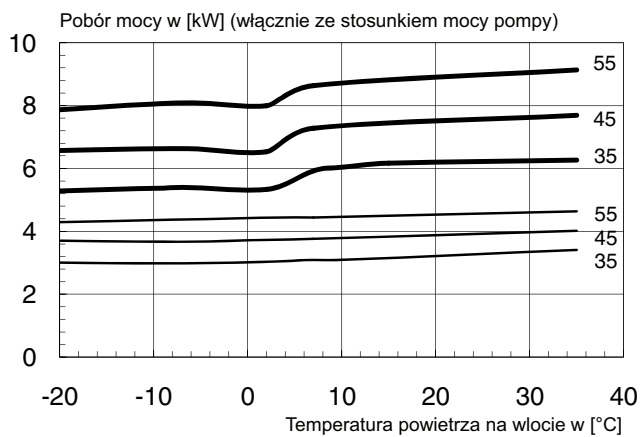
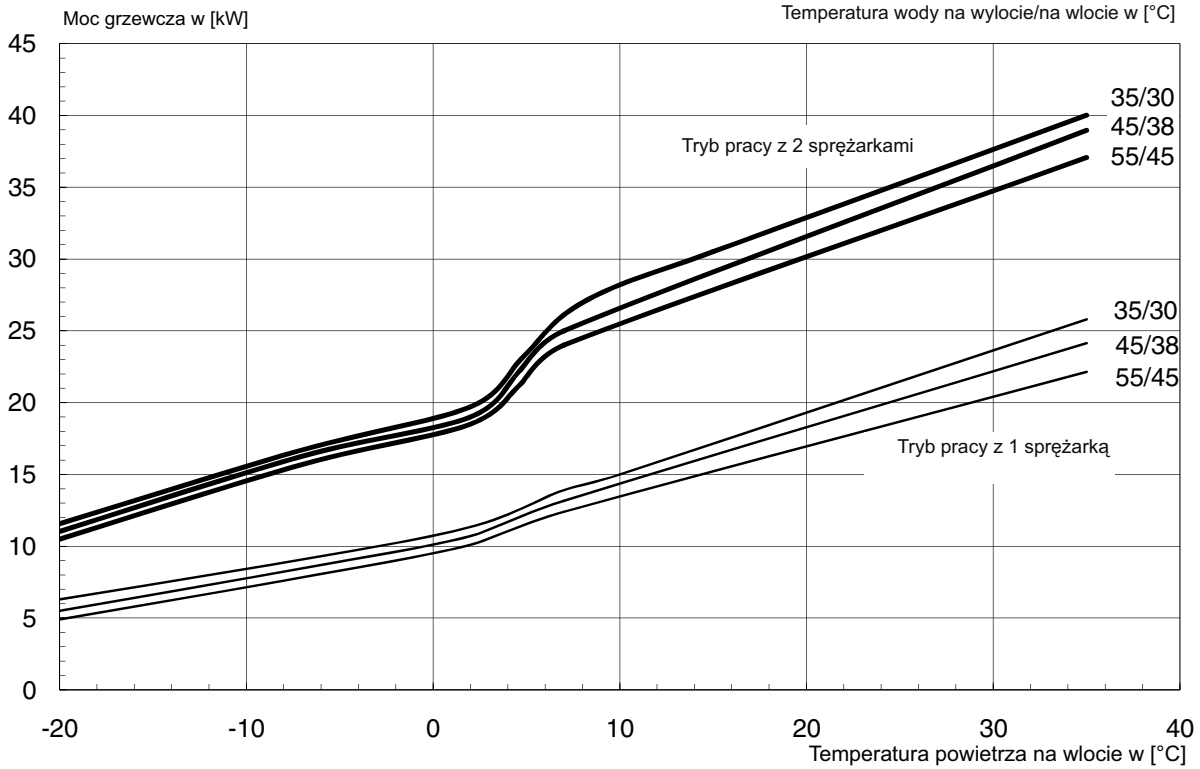
- 1 Powrót ogrzewania Wyjście do pompy ciepła 1 1/2" gwint wewnętrzny
- 2 Zasilanie ogrzewania Wyjście do pompy ciepła 1 1/2" gwint wewnętrzny
- 3 Obszar prowadzenia odpływu kondensatu
- 4 Obszar prowadzenia kabli elektrycznych

2 Diagramy

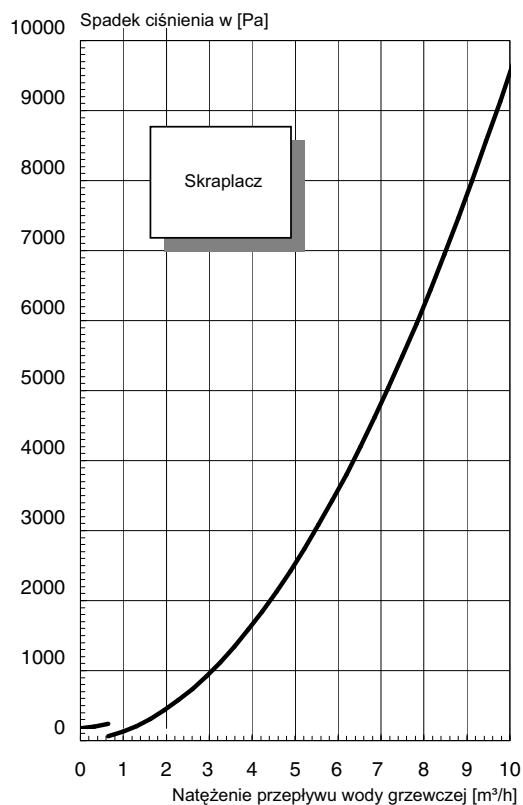
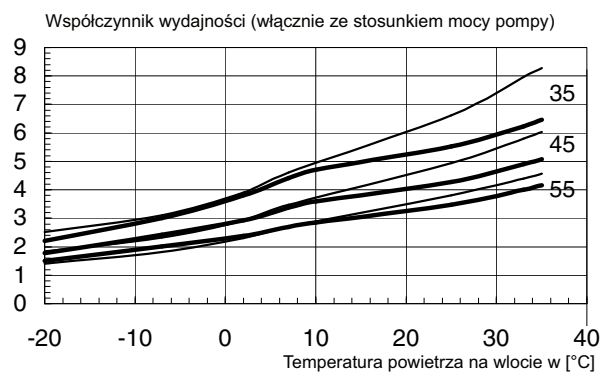
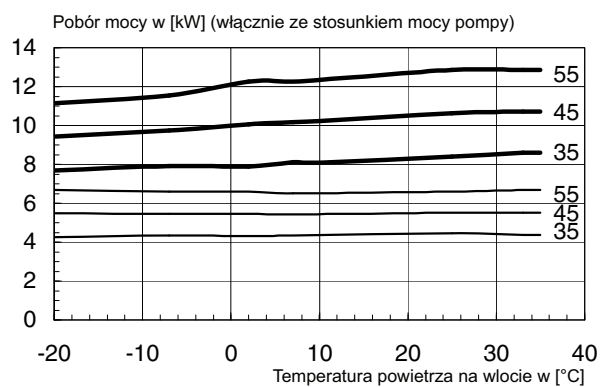
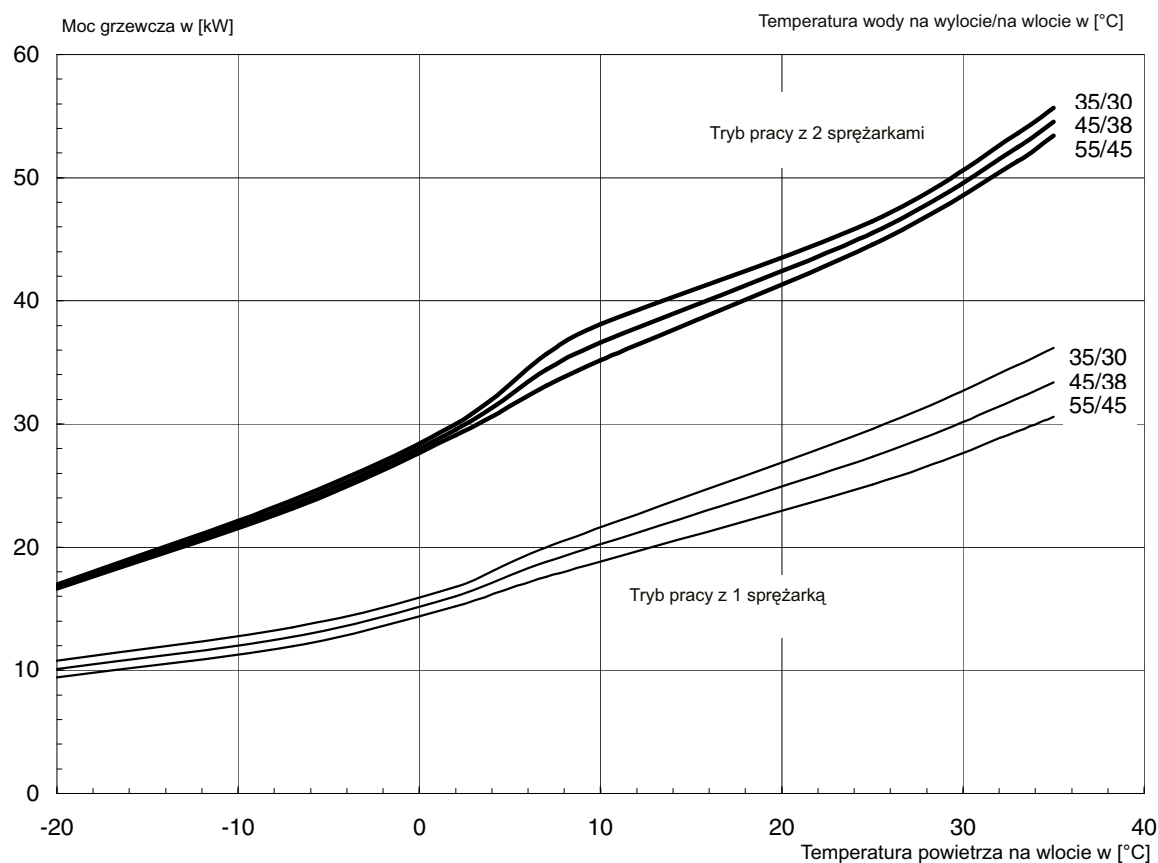
2.1 Charakterystyki LA 17TU



2.2 Charakterystyki LA 25TU

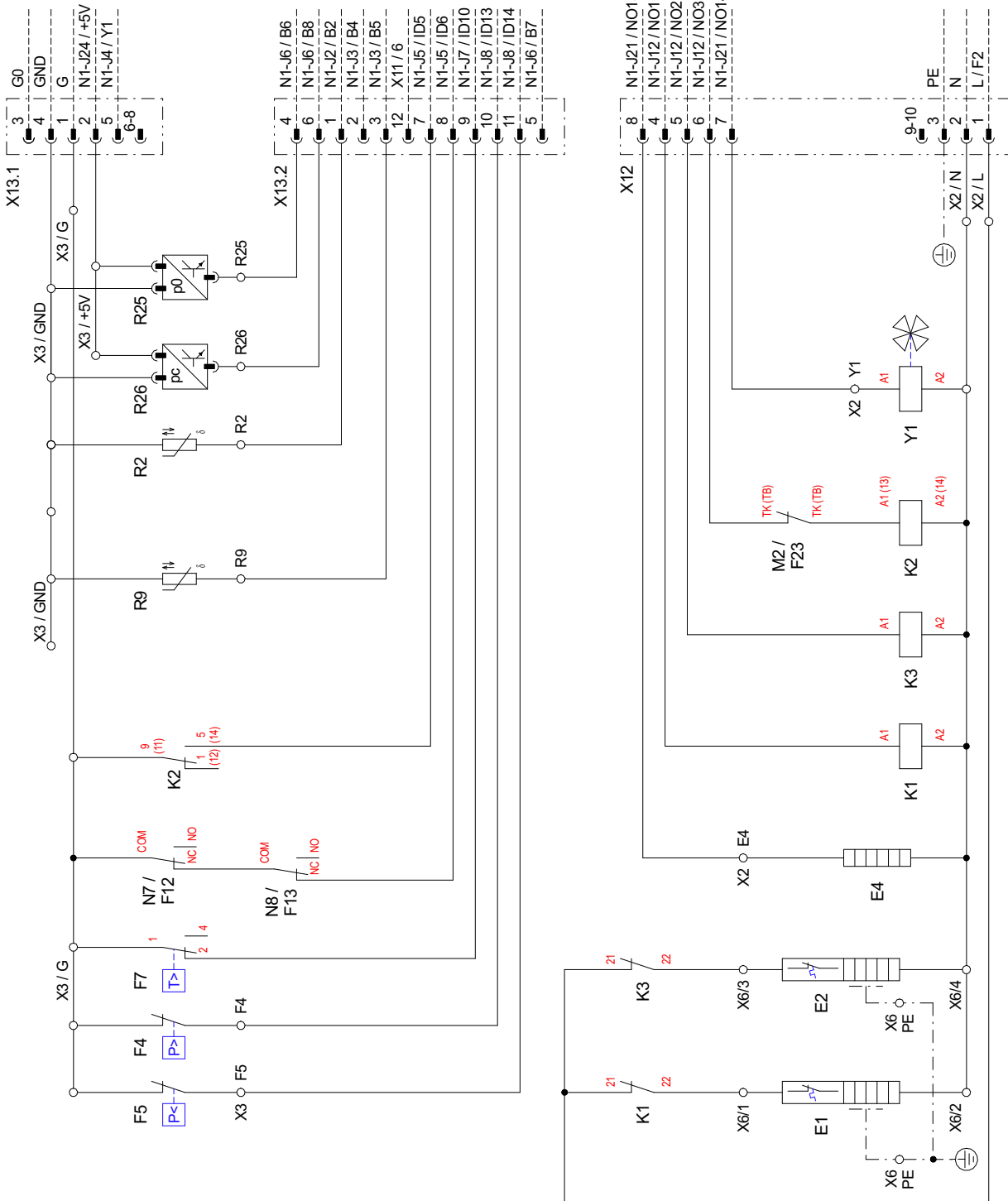


2.3 Charakterystyki LA 40TU

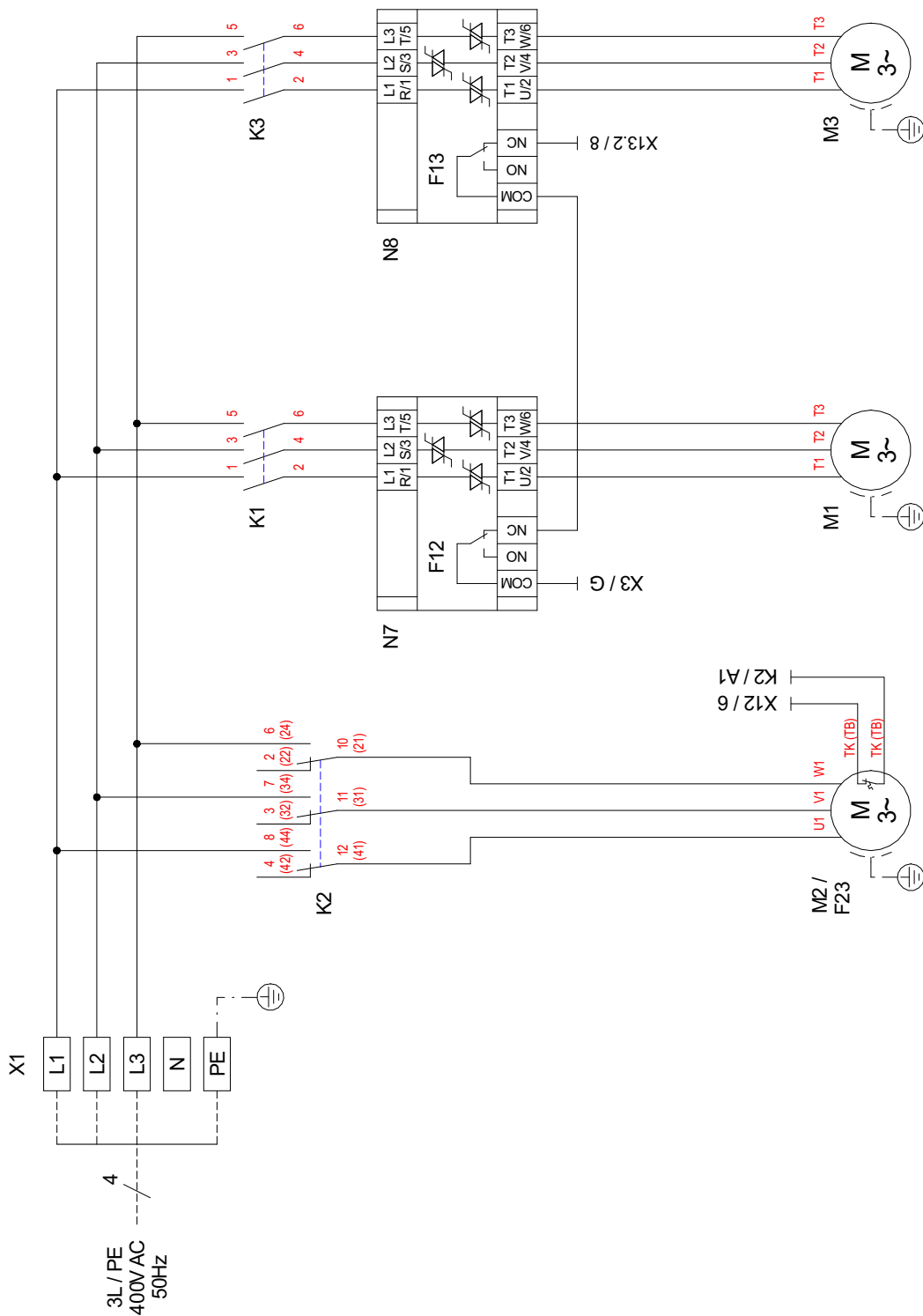


3 Schematy obwodowe

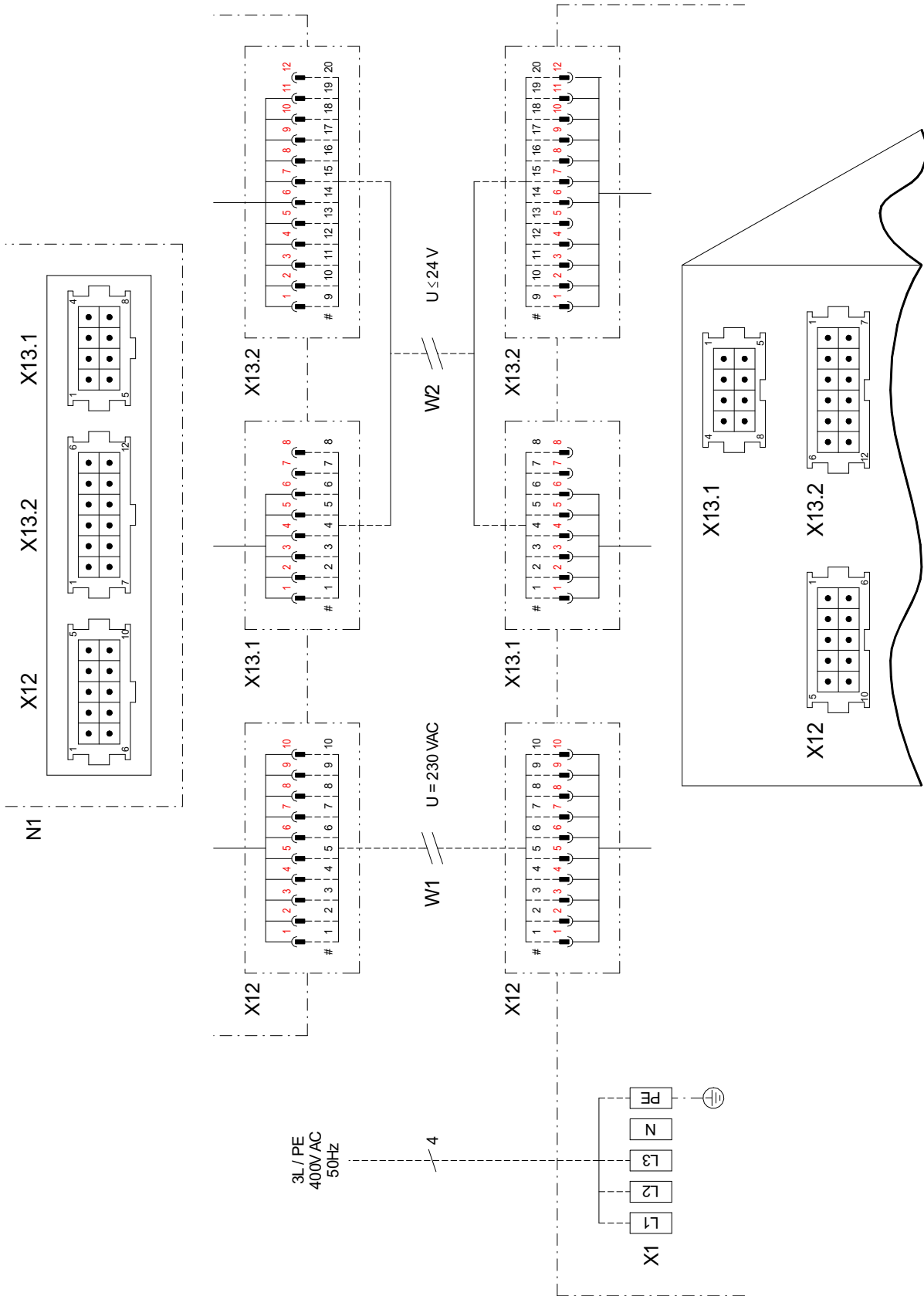
3.1 Sterowanie LA 17TU - LA 40TU



3.2 Obciążenie LA 17TU - LA 40TU



3.3 Plan przyłączeniowy LA 17TU - LA 40TU

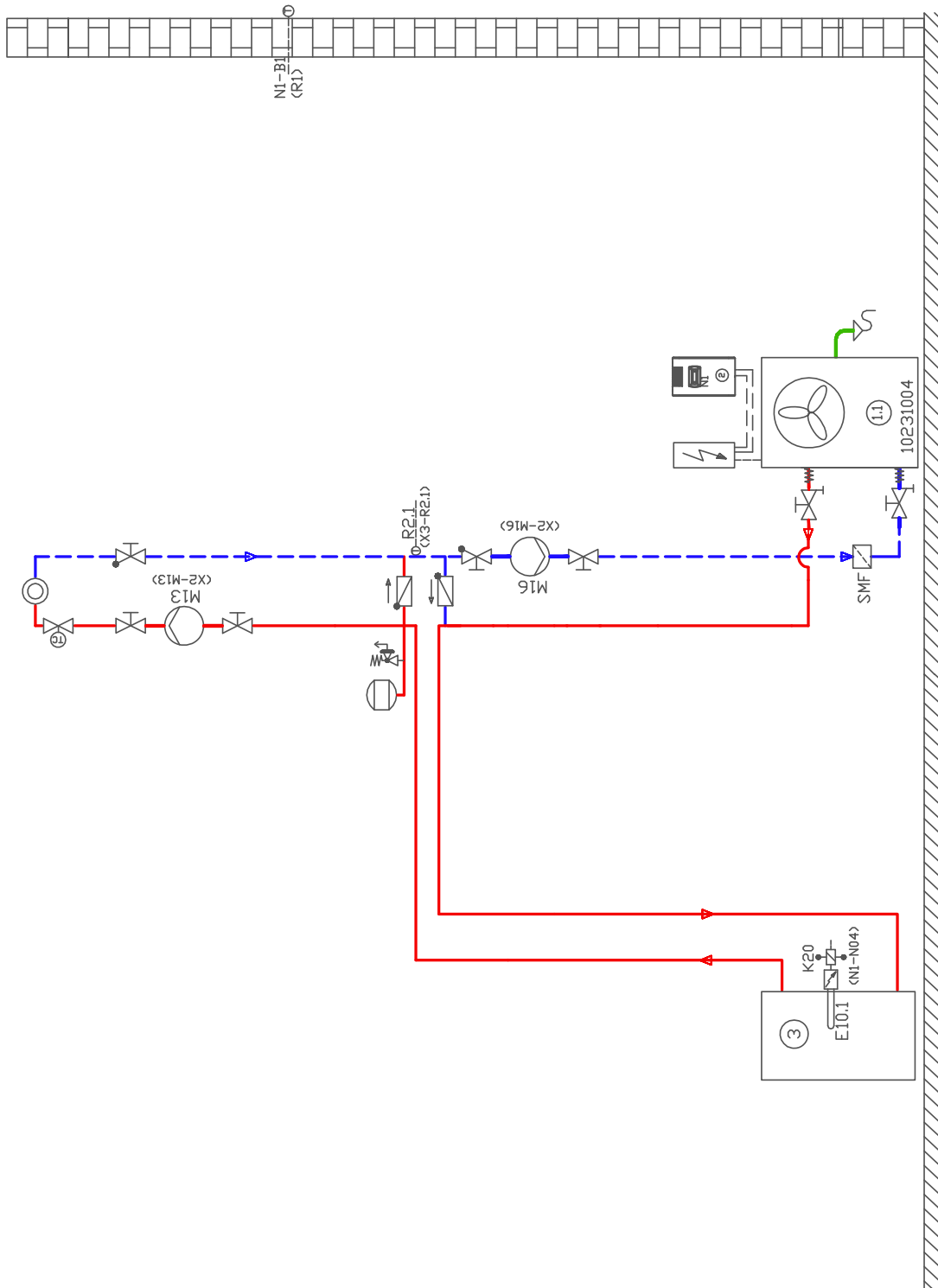


3.4 Legenda LA 17TU - LA 40TU

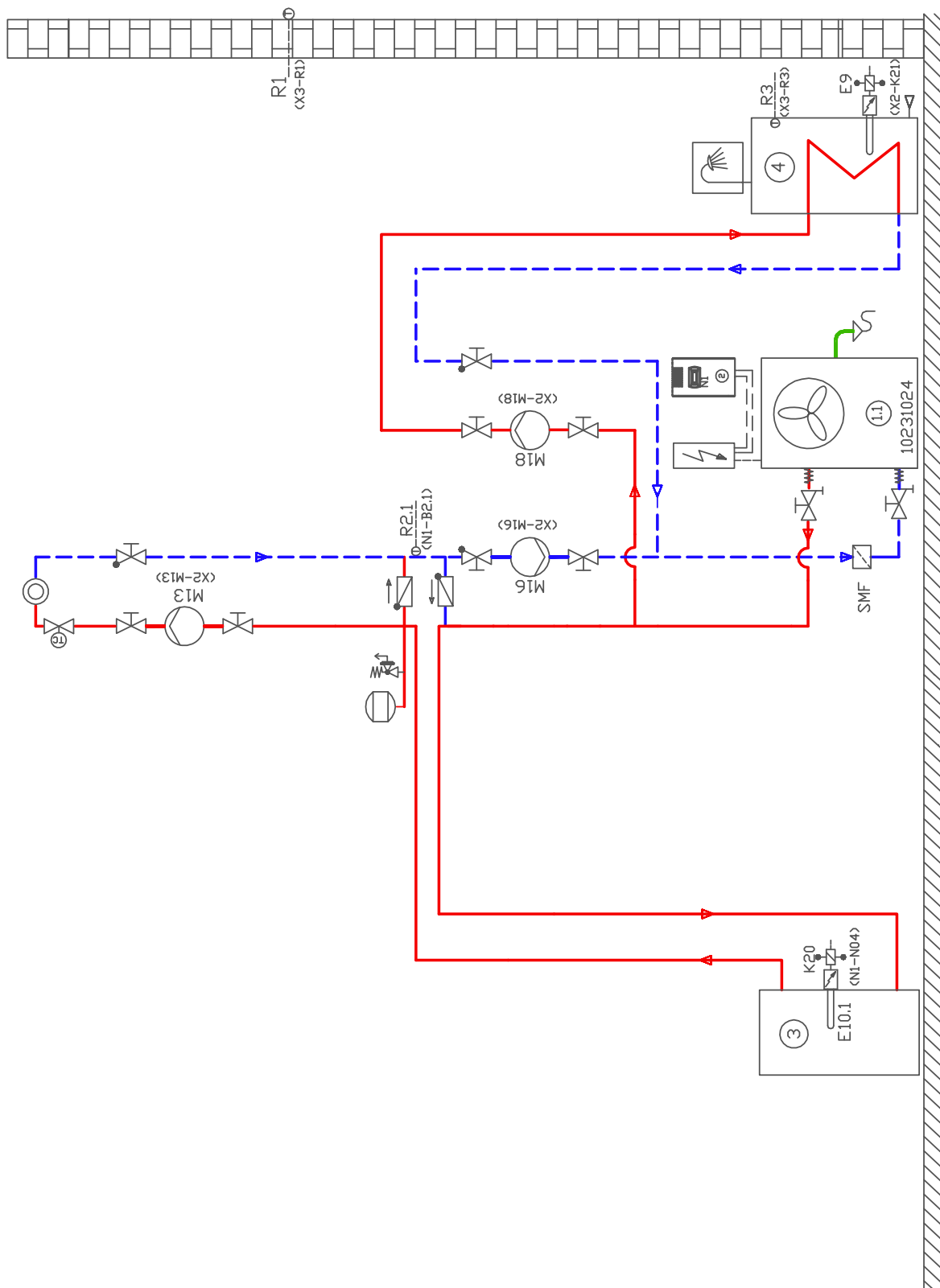
E1	Ogrzewanie miski olejowej sprężarki 1
E2	Ogrzewanie miski olejowej sprężarki 2
E4	Ogrzewanie pierścienia dyszy wentylatora
F4	Presostat wysokiego ciśnienia
F5	Presostat niskiego ciśnienia
F7	Termostat nadzoru gorącego gazu
F12	Usterka N7
F13	Usterka N8
F23	Usterka wentylatora
K1	Stycznik sprężarki 1
K2	Przełącznik zasilania wentylatora
K3	Stycznik sprężarki 2
M1	Sprężarka 1
M2	Wentylator
M3	Sprężarka 2
N1	Sterownik pompy ciepła
N7	Układ sterowniczy łagodnego startu sprężarki 1
N8	Układ sterowniczy łagodnego startu sprężarki 2
R2	Czujnik powrotu
R9	Czujnik zasilania
R25	Czujnik ciśnienia obiegu chłodniczego - niskie ciśnienie (p0)
R26	Czujnik ciśnienia obiegu chłodniczego - wysokie ciśnienie (pc)
W1	Przewód połączeniowy pompa ciepła - sterownik 230V
W2	Przewód połączeniowy pompa ciepła - sterownik <25V
X1	Listwa zaciskowa: napięcie zasilania
X2	Listwa zaciskowa: wewnętrzne okablowanie = 230V
X3	Listwa zaciskowa: wewnętrzne okablowanie < 25V
X6	Listwa zaciskowa: Ogrzewanie miski olejowej
X12	Wtyczka przewodu połączeniowego pompa ciepła - sterownik = 230V
X13.1	Wtyczka przewodu połączeniowego pompa ciepła - sterownik < 25V
X13.2	Wtyczka przewodu połączeniowego pompa ciepła - sterownik < 25V
Y1	Czterdrożny zawór przełączający
#	Numer żyły kablowej
_____	okablowanie fabryczne
-----	podłączenie według potrzeb przez klienta

4 Hydrauliczne schematy podstawowe








4.1 Urządzenie monoenergetyczne z podwójnym bezciśnieniowym rozdzielaczem



4.2 Urządzenie monoenergetyczne z obiegiem grzewczym i przygotowaniem ciepłej wody użytkowej



4.3 Legenda

	Zawór odcinający
	Zawór bezpieczeństwa
	Kombinacyjny zawór bezpieczeństwa
	Filtr zanieczyszczeń
	Pompa obiegowa
	Naczynie wzbiorcze
	Zawór sterowany temperaturą pomieszczenia
	Zawór odcinający z zaworem zwrotnym
	Zawór odcinający z odprowadzeniem wody
	Odbiornik ciepła
	Czujnik temperatury
	Elastyczny wąż przyłączeniowy
	Kłapa zwrotna
	Mieszacz trójdrogowy
	Pompa ciepła powietrze/woda
	Sterownik pompy ciepła
	Szeregowy zbiornik buforowy
	Zbiornik ciepłej wody
E9	Grzałka kołnierzowa ciepłej wody
E10.1	Grzałka zanurzeniowa
K20	Stycznik 2. generatora ciepła
K21	Stycznik grzałki kołnierzowej
M13	Pompa obiegowa ogrzewania obiegu głównego
M15	Pompa obiegowa ogrzewania 2. obiegu grzewczego
M16	Dodatkowa pompa obiegowa
M18	Pompa ładowania ciepłej wody
M22	Mieszacz 2. obiegu grzewczego
N1	Sterownik pompy ciepła
R1	Czujnik zewnętrzny naścienny
R2.1	Dodatkowy czujnik powrotu
R3	Czujnik temperatury c.w.u.
R5	Czujnik temperatury 2. obiegu grzewczego

5 Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności WE EC Declaration of Conformity Déclaration de conformité CE

Niżej podpisana firma
The undersigned
L'entreprise soussignée,

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Am Goldenen Feld 18
D-95326 Kulmbach

niniejszym potwierdza, że niżej
wymienione urządzenie(-a)
odpowiada(-ją) poniższym odnośnym
dyrektywom WE. Każda zmiana
urządzenia(-ń) prowadzi do
unieważnienia niniejszej deklaracji.

hereby certifies that the following
device(s) complies/comply with the
applicable EU directives. This
certification loses its validity if the
device(s) is/are modified.

certifie par la présente que le(s)
appareil(s) décrit(s) ci-dessous sont
conformes aux directives CE
afférentes. Toute modification effectuée
sur l'(les) appareil(s) entraîne
l'annulation de la validité de cette
déclaration.

Oznaczenie: Pompy ciepła
Designation: Heat pumps
Désignation: Pompes à chaleur

Typ: LA 17TU
Type(s): LA 25TU
Type(s): LA 40TU*

Dyrektywy WE

Dyrektywa niskiego napięcia
2006/96/WE
Dyrektywa kompatybilności
elektromagnetycznej 2004/108/WE
Dyrektywa ciśnieniowa 97/23/WE

EC Directives

Low voltage directive 2006/95/EC
EMC directive 2004/108/EC
Pressure equipment directive 97/23/EC

Directives CEE

Directive Basse Tension 2006/95/CE
Directive CEM 2004/108/CE
Directive Équipement Sous Pression
97/23/CE

Zastosowane normy

EN 60335-1:2002+A11+A12+Corr.+A2:2006
EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+Corr.+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN 378-1:2008, EN 378-2:2008+A1:2009, EN 378-3:2008, EN 378-4:2008
EN 14511-1:2007, EN 14511-2:2007, EN 14511-3:2007+EN 14511-3:2007/AC:2008, EN 14511-4: 2007
DIN 8901:2002
BGR 500 (D), SVTI (CH)

Applied standards

Normes appliquées

Procedura oceny zgodności według dyrektywy ciśnieniowej:

Moduł A
A1*

Conformity assessment procedure according to pressure equipment directive:

Module A
A1*

Procédure d'évaluation de la conformité selon la directive Équipements Sous Pression:

Module A
A1*

* Jednostka notyfikowana/Notified body/ Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
D-80686 München, Telefon/Phone/Téléphone: +49 (0)89 5791-0

Nadanie znaku CE:
2009

CE mark added:
2009

Marquage CE:
2009

**Deklaracja zgodności WE została
wystawiona.**

**EC declaration of conformity issued
on.**

**La déclaration de conformité CE a
été délivrée le.**

6 Prace konserwacyjne

Użytkownik: Nazwisko: _____

Adres: _____

Numer telefonu: _____

Obieg chłodniczy: Rodzaj czynnika chłodniczego: _____

Ilość wypełnienia w kg: _____

Zamknięty hermetycznie: tak nie

Przeprowadzone zostały następujące prace konserwacyjne oraz kontrole szczelności, zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 842/2006:

Data	pobrane / wypełnione	Nazwa firmy specjalistycznej:	Podpis kontrolera

Załącznik

